

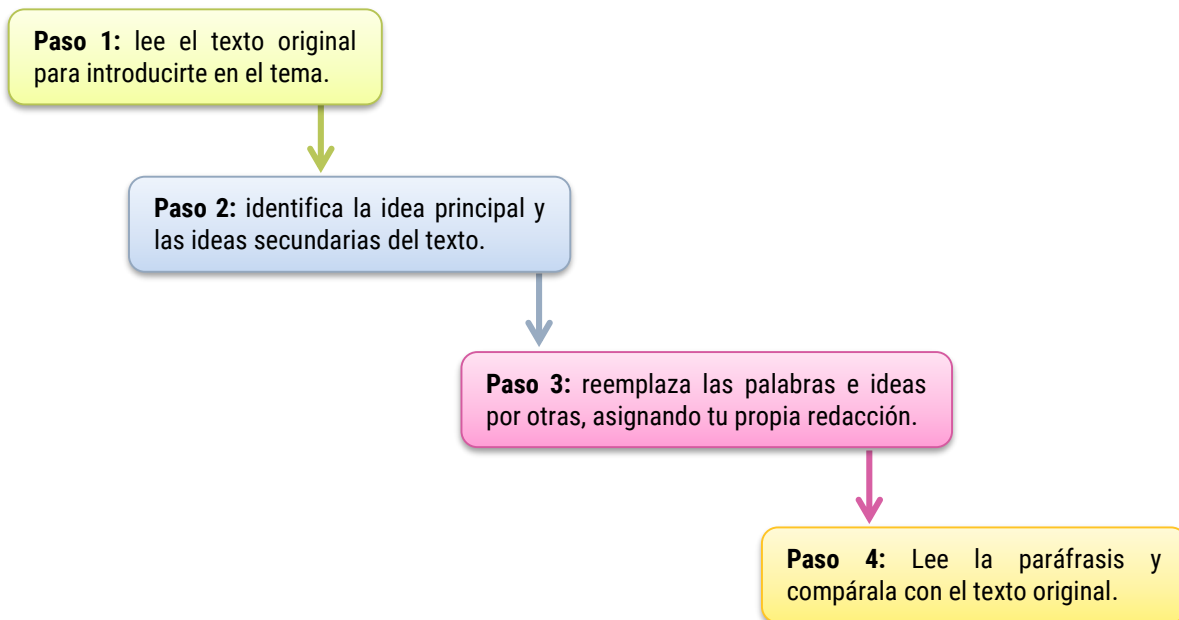
La siguiente ficha te permitirá conocer y aplicar el procedimiento para realizar una paráfrasis.

### ¿Qué es una paráfrasis?

La paráfrasis es una técnica de manejo de información escrita que te permite expresar con tus palabras las ideas de otro autor. Entre las habilidades que empleas con esta técnica, se cuentan: identificar la idea principal, elaborar un esquema de contenido, asignar la redacción propia considerando las ideas del texto original, etcétera.

### ¿Cómo se realiza?

Para elaborar una paráfrasis sigue estos pasos:



Adaptado de Pimienta, 2012.

**Paso 1:** lee el texto original para introducirte en el tema.

Este paso inicial permite introducirte en la temática, es decir, de qué trata el texto.

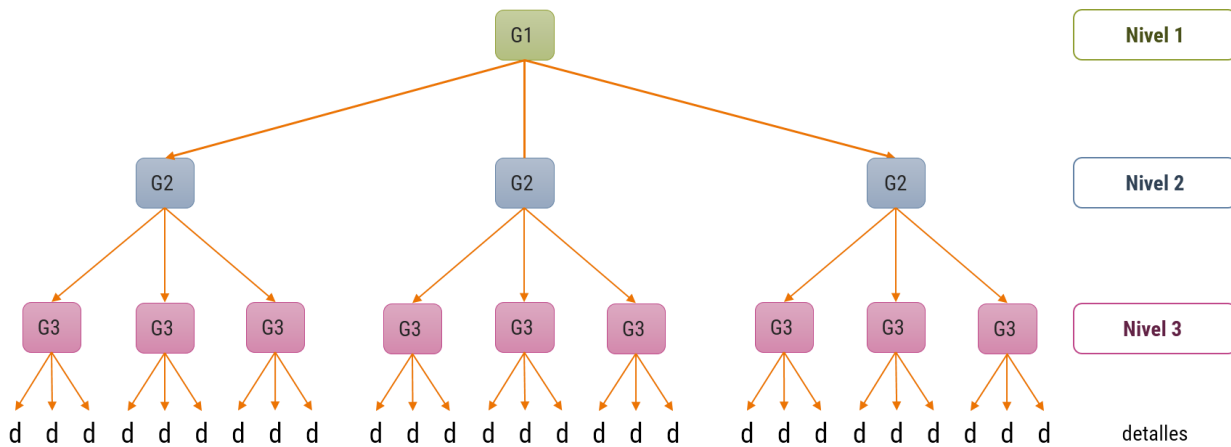
**Paso 2:** identifica la idea principal y las ideas secundarias.

Burón (2002, p. 71) señala que una idea es *principal* porque resume lo dicho o porque lo provoca. Para el autor citado, esto significa que la idea principal tiene una de las siguientes funciones:

- Expresar la *esencia* del mensaje del autor, y
- Ser la *causa* principal del desarrollo de las ideas o hechos subsiguientes. Si se elimina esta idea no entenderás el texto.

Burón (2002, p. 78) recomienda realizar un esquema de contenido del texto, jerarquizando la idea principal y las ideas secundarias.

Para un párrafo cuya idea principal se encuentra al inicio: elaborar una jerarquía de ideas, colocando desde la más importante hasta la menos relevante. Esto es anotar niveles de generalidad (G1, G2, G3...), representados gráficamente en un esquema.



Fuente: Burón (2002:78)

Los principios de la figura anterior son:




- El nivel 1 podría ser, por ejemplo, el título o una frase.
- El nivel 2 podrían ser las frases que resumen cada párrafo.
- El nivel 3 podrían ser frases más secundarias de cada párrafo.
- El último nivel corresponde a los detalles.

Ahora bien, la idea principal no se encuentra siempre al principio de un párrafo, sino al medio o al final.

| Idea principal   | ¿Qué función cumple?  | ¿Cómo identificarla?  |
|------------------|---|---|
| <p>Al inicio</p> | Esta ubicación permite identificar inmediatamente el tema.  | Busca la definición que inicia el párrafo. Para verificar la autonomía de la idea principal respecto de otros párrafos, tápala y te darás cuenta que no se entenderá el texto restante. |
| <p>Al medio</p>  | Esta ubicación genera la división del párrafo en tres partes. La primera es una introducción breve a la idea principal. La segunda es la idea principal propiamente tal. Finalmente, la tercera parte corresponde a unos renglones que aclaran y/o matizan la idea principal. | Busca marcadores textuales ubicados antes de la idea principal como, por ejemplo: <i>es decir, vale decir, esto es, a saber, etc.</i>   |
| <p>Al final</p>  | En esta ubicación se debe poner mucha atención, pues la idea principal suele ser la conclusión o el punto álgido de la argumentación.   | Busca marcadores textuales ubicados antes de la idea principal como, por ejemplo: <i>en definitiva, en conclusión, en otras palabras, en promedio, es más, más aún, claro que, etc.</i> |

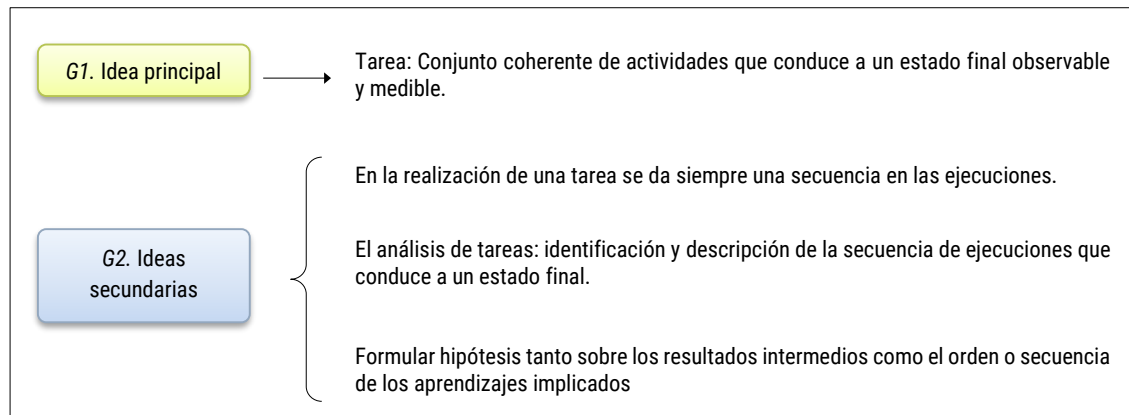
Fuente: García-Huidobro, Gutiérrez y Condemarín, 2000.

Los ejemplos de ubicaciones de la idea principal aparecen en la tabla siguiente.

| Idea principal  | Ejemplos   |
|---|--|
|  <p>Al inicio</p>  | <p>1. <u>“Podemos definir una tarea como un conjunto coherente de actividades (pasos, operaciones o elementos comportamentales) que conduce a un estado final observable y medible.</u> En la realización de una tarea se da siempre una secuencia en las ejecuciones, aunque en algunos puntos de la secuencia pueden existir varias alternativas posibles. Aprender una tarea supone dominar la secuencia de ejecuciones. El análisis de tareas, es decir, la identificación y descripción de la secuencia de ejecuciones que conduce al resultado final, es un instrumento para secuenciar y concretar las intenciones educativas definidas en términos de resultados esperados del aprendizaje de los alumnos. En efecto, a partir de la secuencia de ejecuciones que lleva al resultado final, es posible formular hipótesis tanto sobre los resultados intermedios, como sobre el orden o secuencia de los aprendizajes implicados” (Coll, 1991, p. 68).</p>   |
|  <p>Al medio</p> | <p>2. “El proceso de la creación cultural se puede esquematizar de la siguiente manera: tener datos, tener información, tener memoria. Con la información y con la memoria se adquiere conocimiento y se consigue identidad. La interrelación de diferentes conocimientos e identidades permite construir cultura y civilización. <b>Es decir, la difusión de datos forma parte del proceso creativo de información, la difusión de información forma parte del proceso creativo del conocimiento, la difusión del conocimiento forma parte del proceso creativo de la cultura.</b> Este esquema puede ser útil para comprender la complementariedad que existe entre difusión y creación cultural. Puede ocurrir que determinadas dinámicas de ASC [Animación Socio-Cultural] den importancia a la difusión y expansión del patrimonio cultural minimizando su virtualidad creadora, otras en cambio acentúan la creación cultural haciéndola imposible por falta de información y conocimientos. Ambas dinámicas son complementarias aunque a veces se presenten de una forma tan disociada como se resume en la tabla de la página anterior” (Sanz, 2015, pp. 218-219).</p> |
|  <p>Al final</p> | <p>3. “Algunos ejemplos de los instrumentos indirectos son: las encuestas o cuestionarios que se aplican para rastrear la opinión de los empleadores respecto de los egresados de una universidad en particular. O bien, las encuestas o cuestionarios que utiliza un docente supervisor de prácticas, para conocer y evaluar la percepción que tienen sus estudiantes sobre sus aprendizajes previos. También es una evaluación indirecta la encuesta o cuestionario que se administra a los graduados con el propósito de evaluar y/o medir el proceso de enseñanza –aprendizaje que experimentaron durante su formación. <b>En definitiva, un instrumento indirecto es aquel que evalúa la apreciación que un individuo tiene acerca del nivel de aprendizaje o logro de sí mismo o de otros</b>” (UDLA, 2015a, p. 47).</p>   |

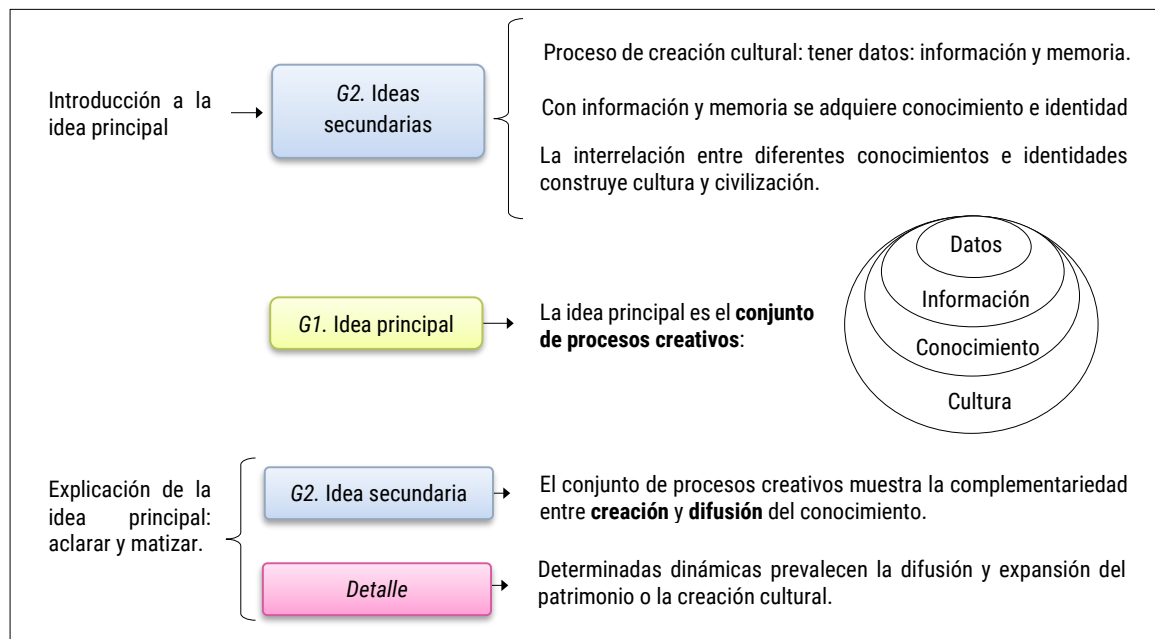
Luego de ejemplificar las ubicaciones de la idea principal en un párrafo, es conveniente construir esquemas de contenido. Un esquema integrador te ayuda a visualizar panorámicamente un texto, identificando la idea principal como nivel de generalidad más alto (G1) junto con las ideas secundarias (G2) y detalles (D), tal como se grafica en el paso 2. Por ello, es importante tu elaboración del esquema de contenido para luego reemplazar las palabras e ideas por otras, asignando tu propia redacción.

### Niveles de generalidad del texto 1



Adaptado de Coll, 1991.

### Niveles de generalidad del texto 2



Adaptado de Sanz, 2015.

**Paso 3:** reemplaza las palabras e ideas por otras, asignando tu propia redacción.

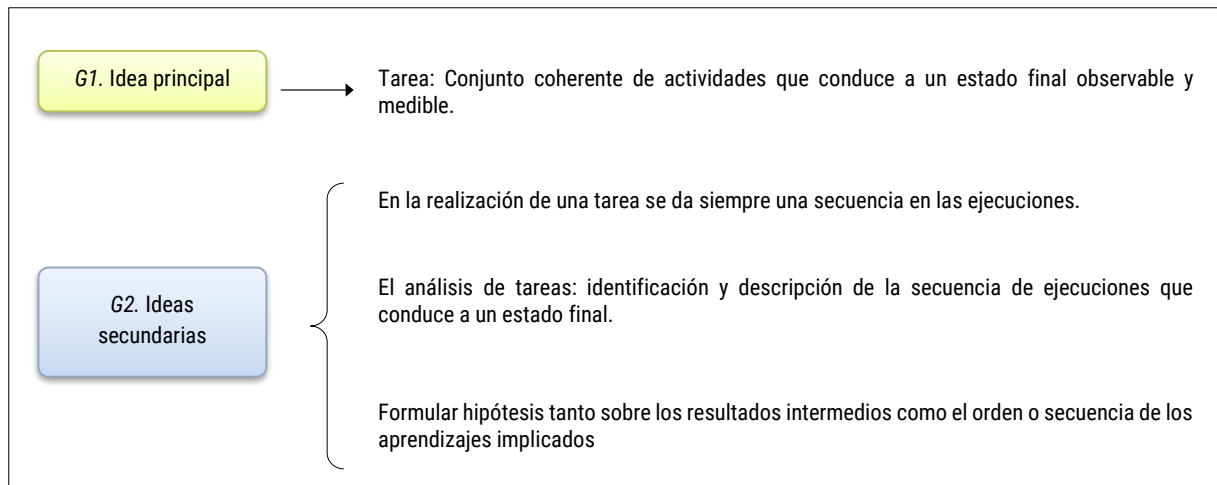
Trabajaremos con el texto 1 para ejemplificar este paso.

El texto base u original:

Podemos definir una tarea como un conjunto coherente de actividades (pasos, operaciones o elementos comportamentales) que conduce a un estado final observable y medible. En la realización de una tarea se da siempre una secuencia en las ejecuciones, aunque en algunos puntos de la secuencia pueden existir varias alternativas posibles. Aprender una tarea supone dominar la secuencia de ejecuciones. El análisis de tareas, es decir, la identificación y descripción de la secuencia de ejecuciones que conduce al resultado final, es un instrumento para secuenciar y concretar las intenciones educativas definidas en términos de resultados esperados del aprendizaje de los alumnos. En efecto, a partir de la secuencia de ejecuciones que lleva al resultado final, es posible formular hipótesis tanto sobre los resultados intermedios como sobre el orden o secuencia de los aprendizajes implicados.

Fuente: Coll, 1991, p. 68.

Esquema de contenido:



Adaptado de Coll, 1991.

Revisemos la cita por partes:

1. "Podemos definir una tarea como un conjunto coherente de actividades (pasos, operaciones o elementos comportamentales) que conduce a un estado final observable y medible".
2. "En la realización de una tarea se da siempre una secuencia en las ejecuciones, aunque en algunos puntos de la secuencia pueden existir varias alternativas posibles".

Para el primer fragmento textual, la idea principal completa todo el enunciado y es la *esencia* (y no lo accesorio o funcional) del mensaje del autor: la tarea es un conjunto de pasos hacia un estado final o meta *formativa* y *evaluable*. Incluimos aquí la palabra *formativa*, porque incluye tu rol como estudiante y al docente por sus intenciones educativas,

en vez de incorporar *meta de aprendizaje* mencionando sólo a ti. A su vez, colocamos la palabra *evaluable*, porque el estado final es susceptible de ser observado, medido y retroalimentado por parte de tu profesor. Además, si haces una actividad de inicio a fin implica ejecutar cada uno de los pasos, aunque en algunos puntos de la cadena existe más de una opción. Por tanto, si se aplica la secuencia esta podrá *flexibilizarse*, cuyo manejo efectivo y eficiente te permitirá aprender óptimamente una acción comprometida en el *estado final* como lo dice el texto.

En definitiva, el fragmento parafraseado sería: la tarea es una ruta flexible de pasos conducentes al logro de una meta formativa y evaluable.

3. “[i] Aprender una tarea supone dominar la secuencia de ejecuciones. [ii] El análisis de tareas, es decir, la identificación y descripción de la secuencia de ejecuciones que conduce al resultado final, es un instrumento para secuenciar y concretar las intenciones educativas definidas en términos de resultados esperados del aprendizaje de los alumnos”. Si conectamos el fragmento [i] con el [ii], nos damos cuenta que –para facilitar el aprendizaje o el estado final al cual deseamos que llegues– necesitamos comunicarte la descripción detallada de la secuencia de pasos. Por tanto, tu buen manejo de la ruta de pasos involucra que has aprendido las acciones señaladas en el estado final. Finalmente, la paráfrasis sería: el manejo de esta ruta implica el aprendizaje de una o más habilidades comprometidas en dicha meta.
  
4. “En efecto, a partir de la secuencia de ejecuciones que lleva al resultado final, es posible formular hipótesis tanto sobre los resultados intermedios como sobre el orden o secuencia de los aprendizajes implicados”. Una tarea sin pasos demostrados coherentemente te comunica la existencia de un mero horizonte. Si es *secuencial* y *concreta* la cadena de pasos, tendrás más oportunidades para llegar a los resultados esperados. En consecuencia, el análisis de la actividad brinda información sobre cómo te está yendo durante la ejecución de la secuencia de pasos considerados en la tarea. Finalmente, las palabras destacadas en el texto original nos posibilita plantear la siguiente paráfrasis: la información sobre cómo le está yendo al estudiante en su viaje hacia el aprendizaje, como también el ajuste de la ruta misma, es brindada por un exhaustivo análisis de la tarea por parte de quienes diseñan las actividades didácticas.

**Paso 4:** lee la paráfrasis y compárala con el texto original.

Para monitorear este paso, responde las siguientes preguntas:

- ¿La paráfrasis cubrió el significado de las ideas identificadas en el esquema de contenido?
- ¿La paráfrasis incluye tus propias palabras manteniendo las ideas del autor?
- ¿La paráfrasis eliminó los detalles?

| Paráfrasis  | Texto original   |
|---|--|
| <p>La tarea es una ruta flexible de pasos conducentes al logro de una meta formativa y evaluable. El manejo de esta ruta implica el aprendizaje de una o más habilidades comprometidas en dicha meta. La información sobre cómo le está yendo al estudiante en su viaje hacia el aprendizaje, como también el ajuste de la ruta misma, es brindada por un exhaustivo análisis de la tarea por parte de quienes diseñan las actividades didácticas (Coll, 1991).</p> | <p>“Podemos definir una tarea como un conjunto coherente de actividades (pasos, operaciones o elementos comportamentales) que conduce a un estado final observable y medible. En la realización de una tarea se da siempre una secuencia en las ejecuciones, aunque en algunos puntos de la secuencia pueden existir varias alternativas posibles. Aprender una tarea supone dominar la secuencia de ejecuciones. El análisis de tareas, es decir, la identificación y descripción de la secuencia de ejecuciones que conduce al resultado final, es un instrumento para secuenciar y concretar las intenciones educativas definidas en términos de resultados esperados del aprendizaje de los alumnos. En efecto, a partir de la secuencia de ejecuciones que lleva al resultado final, es posible formular hipótesis tanto sobre los resultados intermedios como sobre el orden o secuencia de los aprendizajes implicados” (Coll, 1991, p. 68)</p> |

**¡Ahora hazlo tú!**

Realiza una paráfrasis para el siguiente texto, siguiendo cada paso visto anteriormente.

Nuestra intención con este libro es proporcionarle las habilidades y la seguridad que le llevarán de la idea inicial a la realización del trabajo de investigación. Con esto presente, no hay mejor momento para comenzar que ahora mismo. En cualquier nivel que se encuentre, comenzará el proyecto concreto con una serie de habilidades, recursos y conocimientos derivados de su formación académica y su experiencia vital. Estas habilidades serán técnicas (por ejemplo, el uso de recursos de consulta de información como las bibliotecas e Internet) y sociales (por ejemplo, el trabajo en colaboración con compañeros, el trabajo en equipo). Entre los recursos se incluirán los recursos sociales (por ejemplo, familia, amigos, profesores), los recursos emocionales (por ejemplo, la fortaleza) y los recursos materiales (por ejemplo, el tiempo y el dinero). Y, por supuesto, tendrá cierto conocimiento sobre su área temática (sociología, psicología, educación, empresariales, salud, etcétera).

Fuente: Blaxter, Hughes y Tight, 2008, pp. 15-16.

**Paso 1:** lee el texto original para introducirte en el tema.

**Paso 2:** identifica la idea principal y las ideas secundarias.

---

---

---

---

---

---

---

---



**Paso 3:** reemplaza las palabras e ideas por otras, asignando tu propia redacción.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Paso 4:** lee la paráfrasis y compárala con el texto original.

Para monitorear este paso, responde las siguientes preguntas:

- ¿La paráfrasis cubrió el significado de las ideas identificadas en el esquema de contenido?
- ¿La paráfrasis incluye tus propias palabras manteniendo las ideas del autor?
- ¿La paráfrasis eliminó los detalles?